

Яо Юань

Минский государственный лингвистический университет

e-mail: yao.yuan@mail.ru

**НАЦИОНАЛЬНАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ И «АМЕРИКАНСКАЯ МЕЧТА»
В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ АМЕРИКАНСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ КИТАЙСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ**

Аннотация: рассматривается национальная идентичность и «американская мечта» в произведениях американских писателей китайского происхождения. Обосновывается влияние национальной идентичности и «американской мечты» на творчество американских писателей китайского происхождения.

Ключевые слова: национальная идентичность, «американская мечта», американский писатель китайского происхождения.

Yao Yuan

Minsk State Linguistic University

e-mail: yao.yuan@mail.ru

**NATIONAL IDENTITY AND «AMERICAN DREAM»
IN THE WORKS OF AMERICAN WRITERS OF CHINESE ORIGIN**

Abstract: National identity and the «American dream» are considered in the works of American writers of Chinese origin. The influence of national identity and the «American dream» on the work of American writers of Chinese origin is substantiated.

Keywords: national identity, «American dream», American writer of Chinese origin.

Концепция «американской мечты» играет очень важную роль в американском обществе, влияет на мышление американцев и их свод ценностей. Хотя каждый человек понимает и определяет эту концепцию по-разному, главное содержание «американской мечты» – это идея о свободе, богатстве, возможности достижения материального успеха для всех членов общества. Именно поэтому «американская мечта» привлекает иммигрантов со всего мира и стимулирует их стремление осуществить свое намерение. Это касается и китайских иммигрантов.

Самая важная составляющая «американской мечты» для китайских мигрантов – это национальная идентичность, то есть, ответ на вопрос: «кто я – американец или китаец?». Первые китайцы прибыли в США в качестве «кули». Они были трудолюбивы, мечтали стать богатыми и достичь личного успеха, чтобы потом вернуться в Китай. Но действительность для этих кули была не легка: они занимались тяжелым физическим трудом, страдали от бедности, дискриминации и даже

насилия. В 1882 году США приняли печально известный «Акт об исключении китайцев». Это был первый и единственный официальный закон в истории США, который запретил любую китайскую иммиграцию и натурализацию уже проживающих в США китайцев. Если в начале все китайцы хотели вернуться домой, то во время введения «Акта об исключении китайцев» им уже не давали шанса натурализоваться, даже если они хотели остаться в США. Для китайских мигрантов уже не было никакой «американской мечты» – несмотря на то, что они прекрасно говорили по-английски и усердно работали, они для белых американцев оставались чужими.

После отмены «Акта об исключении китайцев» (1943 г.) положение китайских мигрантов немного улучшилось. Однако в эпоху маккартизма все китайцы в Америке подозревались в шпионаже в пользу Китая. Только с 1965 года, после публикации «Закона об иммиграции и гражданстве», ограничение китайской иммиграции и иммигрантов из других азиатских стран было полностью запрещено. С этого времени старым поселенцам и новым иммигрантам дали возможность попробовать воплотить «американскую мечту».

Но в реальности всё не так просто. Хотя американцы китайского происхождения хорошо учатся и работают, дисциплинованы и соблюдают законы, а многие из них действительно достигли материального успеха, но перед ними всегда стоит один острый вопрос: национальная идентичность. Каждый раз, когда отношения между США и Китаем ухудшаются, американцы китайского происхождения всегда считаются «козлами отпущения», и до сих пор существует дискриминация против них. Политический лозунг «Отправляйтесь домой, китайцы!» широко распространяется по стране, особенно во время пандемии коронавируса (по словам Трампа, это «китайский вирус»). Они до сих пор считаются «чужими», «китайцами», а не американцами.

Любопытно, что в Америке многие белые американцы требуют от своих соотечественников убраться домой, китайцы, живущие в КНР, в свою очередь не считают китайско-американцев «своими земляками», а просто «американцами», которые служат интересам белых американцев и предали свою расу. Сейчас, особенно во время пандемии, некоторые американцы китайского происхождения извинились публично и выразили мнение: «Мне стыдно быть азиатом», а некоторые начали осуждать Китай.

В общем, на фоне конкуренции между США и Китаем американцы китайского происхождения находятся в очень сложном положении: они легко достигают материальных успехов, но трудно находят свое место, а белые американцы и китайцы не считают их «своими».

Что касается китайско-американской литературы, то популярным жанром является автобиографический, а вечной темой – резкий конфликт между старым

и молодым поколением, поиск идентичности молодым поколением и примирение между двумя поколениями (правда, не всегда).

В своем автобиографическом романе «Пятая китайская дочь» (*Fifth Chinese Daughter*), Джейд Сноу Вонг (*Jade Snow Wong*) описала проблему, с которой она сталкивалась в семье. Джейд Вонг родилась в Америке в семье китайских мигрантов, дома получила традиционное китайское образование, а в школе получила американское. Она не любит китайскую устаревшую традицию и иерархическую систему и хотела получить больше свободы, как другие американки. Она старается, с усилием достигает собственного успеха и получает уважение от белых американцев и родителей.

В произведениях «Воительница» (*The Woman Warrior*) Максин Хонг Кингстон и «Клуб радости и удачи» (*The Joy Luck Club*) Эми Тан писательницы тоже описали конфликт между старым и молодым поколениями и проблему национальной идентичности: «Кто они – американцы или китайцы?». Старое поколение плохо говорит по-английски, они сохраняют и защищают китайскую традицию, хотят, чтобы дети их слушали и понимали, а молодое поколение, которое называется «ABC» (*American Born Chinese*), почти не говорит по-китайски, хотя они родились и выросли в районе, где живут китайские иммигранты. Молодые люди получают американское образование и усваивают американские ценности, хотят быть самостоятельным, жить по-американски и не считают себя «китайцами». Происходят конфликты между поколениями и двумя совершенно разными культурами. Но ведь китайская семья, культура и традиция более или менее влияют на этих молодых людей, заставляя их в конце концов понять своих родителей и найти свое место в этой стране.

Есть и другой способ описания проблемы о идентичности: в своем романе «Типичный американец» Гиш Джен описала историю своих родителей. Китайские студенты переехали в США и постепенно превратились в «типичных» американцев. Они хотели быть богатыми, поэтому старались, рисковали и открыли ресторан, как многие американцы. Они осуществили свою американскую мечту и стали американцами, но одновременно они отбросили китайские ценности, потеряли совесть. После автокатастрофы эти «типичные» американцы поняли, что китайские ценности тоже важны для них: они и американцы, и китайцы.

Стоит упомянуть, что многие китайцы из КНР негативно относятся к этим китайско-американским писателям и их произведениям. Все эти писатели сами не признают, что они – китайцы, и мало знают о Китае. То, что они пишут о Китае, о китайской культуре или традициях в своих произведениях, звучит очень странно для настоящих китайцев. Например, по мнению китайских читателей, «Пятая китайская дочь» Джейд Сноу Вонг укрепляет стереотип о китайцах в глазах белых американцев, а сказка про Мулань в романе «Воительница» Максин Хонг Кингстон – совсем не та, что все китайцы слушали и выучили с детства. Жизнь четырех

матерей в Китае в романе «Клуб радости и удачи» Эми Тан звучит невероятно для китайцев. Многие китайцы считают, что эти американцы специально искажают китайскую историю, культуру и традиции, чтобы привлечь внимание белых американцев и удовлетворить их любопытство.

Национальная идентичность как главное содержание «американской мечты» для американцев китайского происхождения является самой сложной проблемой, которая воздействует на творчество писателей и оценку их произведений.